

DE Fogger XL


Der *Fogger XL* eignet sich hervorragend zur Luftbefeuchtung von Terrarien. Besonders tropische, regenwaldbewohnende Reptilien und Amphibien benötigen ständig eine hohe Luftfeuchtigkeit, um gesund zu bleiben. Auch subtropische, steppenbewohnende Reptilien benötigen in den Morgenstunden eine erhöhte Luftfeuchtigkeit. Die Ausstoßmenge des *Fogger XL* kann stufenlos geregelt werden. Bei Wassermangel schaltet das Gerät die Membran automatisch ab.

Bedienungsanleitung

1. Hebe den Tank von der Basisstation und drehe ihn auf den Kopf. Schraube den Deckel vom Tank und fülle ihn mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser (max. 40 °C). Den gefüllten Tank wieder mit dem Deckel fest verschließen und auf die Basisstation setzen. Je nach Bedarf Schlauch oder drehbare Auslassöffnung befestigen.
2. Verbinde den *Fogger XL* mit dem Stromnetz.
3. Drehe den Betriebsschalter auf ON. Die Betriebslampe leuchtet nun.
4. Regel die Ausstoßmenge über Drehung am Betriebsschalter MIN – MAX.
5. Bei Wassermangel schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Betriebslampe erlischt.

Sicherheitshinweise

- Lies die Bedienungsanleitung, bevor du das Gerät in Betrieb nimmst.
- Niemals den Netzstecker mit feuchten oder nassen Händen anschließen bzw. trennen.
- Nur Fachkräfte (Elektriker) dürfen Änderungen oder Manipulationen an der Basisstation vornehmen.
- Betreibe den *Fogger XL* nicht in der Nähe von Heizungen oder elektrischen Geräten.
- Vor dem Nachfüllen das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Tank und Basisstation nicht mit chemischen oder scheuernden Mitteln reinigen.
- Zum Schutz vor Verkalkungsschäden darf das Gerät nur mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser betrieben werden. Die Verwendung von kalkhaltigem Wasser kann zum Verlust des Gewährleistungsanspruches führen.
- Reinigung nur mit weicher Bürste und biologischem Reiniger.
- Das Produkt entspricht den Anforderungen IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser).
- Kabel vor Gebrauch komplett auswickeln und auf Beschädigung prüfen.
- Bei Fehlfunktion oder Beschädigung ist der Betrieb sofort einzustellen.
- Das Gerät ist nur außerhalb des Terrariums aufzustellen und zu betreiben.
- Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen (zumindest wöchentlich) auf Undichtigkeiten hin überprüft werden. Eine Haftung für Schäden, die aus einer nicht fachgerechten Montage durch den Verwender resultieren, ist ausgeschlossen.
- Die wasserführenden Elemente des Systems dürfen nicht auf feuchtigkeitsempfindlichen Oberflächen platziert werden, da bauartbedingt Kondensat entstehen kann, bzw. durch Temperaturschwankungen und hierdurch bedingte Materialausdehnungen/-schrumpfungen Undichtigkeiten entstehen können. Die Anlage muss insoweit in regelmäßigen Abständen (zumindest wöchentlich) auf Undichtigkeiten hin überprüft werden. Eine Haftung für Schäden, die aus einer nicht fachgerechten Montage durch den Verwender resultieren, ist ausgeschlossen.

Problemlösung		
Probleme	Angenommene Ursache	Abhilfemaßnahmen
Gerät funktioniert nicht / die rote Kontrollleuchte „Power“ leuchtet nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit Stromnetz verbunden.	Den Netzstecker mit dem Hausnetz verbinden.
Gerät produziert keinen Nebel, aber die rote Kontrollleuchte „Power“ leuchtet.	Der Trockenlaufschutz ist aktiviert.	Den Behälter mit Wasser auffüllen.
		Den Magnet und die Abdeckkappe richtig anbringen. 
Das Gerät produziert nur sehr wenig oder keinen Nebel.	Die Membrane ist verkalkt.	Ersatzmembrane durch einen Elektriker einbauen lassen. Das Ersatzteil ist über den Fachhandel bei TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG erhältlich. Keine Gewährleistung seitens des Herstellers bei Verkalkungsschäden.
	Natürliche Abnutzung der Membrane.	Während der Zeit des Gewährleistungsanspruches beim Verkäufer (Fachhandel) reklamieren. Danach Ersatzmembrane durch einen Elektriker einbauen lassen. Das Ersatzteil ist über den Fachhandel bei TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG erhältlich.
Der Nebel wird nicht mehr aus dem Gerät geblasen.	Der Ventilator ist defekt.	Während der Zeit des Gewährleistungsanspruches beim Verkäufer (Fachhandel) reklamieren. Nach Ablauf der Garantie Ersatzventilator durch einen Elektriker einbauen lassen. Das Ersatzteil ist über den Fachhandel bei TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG erhältlich.
Der Schraubverschluss ist undicht, Wasser tropft heraus.	Die Feder im Verschluss ist ermüdet.	Während der Zeit des Gewährleistungsanspruches beim Verkäufer (Fachhandel) Ersatzverschluss anfordern. Das Ersatzteil ist über den Fachhandel bei TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG erhältlich.

Technische Daten	
Stromzufuhr, Frequenz	AC 220 V–240 V, 50/60 Hz
Leistung	25 W
Max. Ausstoßmenge	300 ml/h
Kapazität Wassertank	3 l
Mögliche ununterbrochene Arbeitsdauer	mehr als 10 Stunden
Gewicht	1,7 kg

EN Fogger XL


The *Fogger XL* is excellent for increasing the humidity in terrariums. Especially reptiles and amphibia from tropical rain forests need a constantly high humidity to stay healthy. Equally, reptiles and amphibia from subtropical areas and steppe need a raised level of humidity in the mornings. The humidifier is continuously adjustable. In case of water shortage, the device will automatically switch off the membrane.

Instructions for Use

1. Lift up water tank from main structure and turn it upside down. Remove the lid on water tank and fill in purified or distilled water (max. 40 °C). Tighten the water tank lid and install water tank on the main structure. Fit mist mouth or tube.
2. Connect the *Fogger XL* to a power socket.
3. Turn the power switch to ON. The lamp will go on.
4. Adjust the output of mist to the preferred level MIN – MAX.
5. In case of water shortage the device will switch off automatically, and the lamp will go out.

Safety Cautions

- Read operating instructions carefully before use.
- Do not unplug with wet hands to avoid electric shock.
- Only qualified craftsmen (electricians) are allowed to make changes to or manipulate the base unit.
- Keep the *Fogger XL* away from heating and electrical appliances.
- Remove the plug from the electricity supply before filling in water.
- Do not use chemical or scouring agents for cleaning.
- To prevent calcification only use the device with demineralised or distilled water. If hard water containing lime is used, this may lead to the loss of warranty claims.
- Clean only with a soft brush and mild cleaning solutions.
- This product conforms with the IP4X (protection against general water splashes).
- Cable needs to be completely unwound before use and checked for damages.
- In case of malfunction or damage, shut down the device immediately.
- The device is only to be set up and used outside the terrarium.
- In working position, the device has to be securely set up or fastened.
- Do not cover the device while it is in operation.
- The water-conducting parts of the system may not be placed on moisture-sensitive surfaces as condensate could form due to construction or leakage could appear caused by temperature fluctuation leading to material extension/shrinking. Therefore the system needs to be checked for leakage regularly (at least once a week). Liability shall be excluded for damages resulting from non-professional installation by the user.

Problem Solving		
Problems	Assumed Cause	Remedial Action
The device is not working / red indicator lamp 'Power' is not illuminated.	The device is not plugged in.	Connect the plug to the mains supply.
The device does not produce fog although the red indicator light 'Power' is illuminated.	The protection against running dry has been activated.	Fill the tank with water.
		Attach the magnet and the covering cap correctly. 
Device produces too little or no fog.	Limescale deposits have formed on the membrane.	Have membrane replaced by an electrician. Replacement membranes are available through your specialist shops at TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG. The warranty does not cover damage caused by limescale deposits.
	Natural wear and tear of the membrane has occurred.	If this occurs during the warranty period, submit a complaint to the vendor (specialist shop). If this occurs later, have membrane replaced by an electrician. Replacement membranes are available through your specialist shops at TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
The fog is no longer blown out of the device.	The fan is not working.	If this occurs during the warranty period, submit a complaint to the vendor (specialist shop). After the warranty has expired, have an electrician replace the fan. Replacement fans are available through your specialist shops at TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
The screw cap is leaky. water is dripping out.	The spring inside the cap is worn.	If this occurs during the warranty period, request a replacement cap from the vendor (specialist shop). Replacement parts are available through your specialist shops at TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.

Technical Data	
Voltage, frequency	AC 220 V–240 V, 50/60 Hz
Rated power	25 W
Max mist volume	300 ml/h
Water tank capacity	3 l
Consecutive working hours	Above 10 hours
Weight	1,7 kg



FR Brumisateur XL

Le *Brumisateur XL* est parfait pour augmenter l'humidité des terrariums. Les reptiles et amphibiens des forêts humides tropicales ont tout particulièrement besoin d'une humidité constante pour rester en bonne santé. De la même manière, les reptiles et amphibiens de zones subtropicales et des steppes ont besoin d'humidité croissante les matins. Le *Brumisateur* est réglable en permanence. En cas d'accumulation d'eau, le système coupe automatiquement la membrane.

Conseils d'utilisation

1. Enlevez le réservoir d'eau de la structure et renversez-le. Enlevez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le d'eau purifiée ou distillée (max 40 °C). En maintenant fermement le couvercle. Remettez le réservoir en place. Ajustez l'embout de brumisation ou le tube.
2. Branchez le *Brumisateur XL* à une prise de courant.
3. Allumez le *Brumisateur*. La lampe se met en marche.
4. Ajustez le débit de brume entre les réglages MIN – MAX.
5. En cas de manque d'eau, le système se coupera automatiquement, et la lampe sortira.

Précautions de sécurité

- Bien lire le manuel d'utilisation avant toute chose.
- Ne débranchez pas la prise de courant avec des mains humides afin d'éviter un choc électrique.
- Seul un électricien peut intervenir sur la base.
- Maintenez le *Brumisateur XL* à l'écart de tout chauffage ou source électrique.
- Otez la prise de courant avant de faire le remplissage d'eau.
- N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- N'utilisez que de l'eau déminéralisée ou distillée. L'utilisation d'eau du robinet contenant du calcaire peut entraîner la perte de la garantie.
- Nettoyez avec une brosse souple et des produits doux.
- Ce produit est conforme à la norme IP4X (protection contre les éclaboussures d'eau).
- Le câble doit être entièrement déroulé et vérifié avant de l'utiliser.
- En cas de problème et de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
- L'appareil ne doit être placé et utilisé qu'en dehors du terrarium.
- En position de fonctionnement, l'appareil doit être stable, sécurisé et bien fixé.
- Ne recouvrez pas l'appareil lors de son fonctionnement.
- Les pièces conductrices d'eau du système ne doivent pas être placées sur des surfaces sensibles à l'humidité, car une condensation pourrait se former à cause d'apparition de fuites dues à une différence de température entraînant une extension/rétrécissement du matériau. Le système doit donc être régulièrement vérifié (au moins une fois par semaine). Les détériorations résultant d'une installation non professionnelle de l'utilisateur seront exclues de la garantie.

Résolution de problèmes		
Problèmes	Cause présumée	Cause présumée
L'appareil ne fonctionne pas/l'indicateur lumineux rouge 'Marche' ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez le à l'alimentation secteur.
L'appareil ne produit pas de brume alors que l'indicateur lumineux rouge est allumé.	La protection contre le fonctionnement à sec a été activée.	Remplissez le réservoir d'eau.
		Fixer correctement l'aimant et le couvercle.
L'appareil produit très peu ou pas du tout de brume.	Des dépôts de calcaire se sont formés sur la membrane.	La membrane doit être remplacée par un électricien. Les membranes sont disponibles par l'intermédiaire de votre magasin spécialisé à: TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par les dépôts de calcaire.
	Une usure naturelle de la membrane a pu se produire.	Si cela se produit pendant la période de garantie, présentez votre réclamation au vendeur de votre magasin spécialisé. Si cela se produit hors garantie, la membrane doit être remplacée par un électricien. Les membranes sont disponibles par l'intermédiaire de votre magasin spécialisé à: TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co.
La brume disparaît hors de l'appareil.	Le ventilateur ne fonctionne pas.	Si cela se produit pendant la période de garantie, présentez votre réclamation au vendeur de votre magasin spécialisé. Lors que la garantie a expiré, le ventilateur doit être remplacé par un électricien. Les ventilateurs sont disponibles par l'intermédiaire de votre magasin spécialisé à: TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co.
Le couvercle à vis fuit, l'eau s'écoule.	Le ressort intérieur du couvercle est usé.	Si cela se produit pendant la période de garantie, faites la demande de remplacement du couvercle au vendeur de votre magasin spécialisé. Les couvercles de remplacement sont disponibles par l'intermédiaire de votre magasin spécialisé à: TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co.

Données techniques	
Voltage, fréquence	AC 220 V–240 V, 50/60 Hz
Puissance	25 W
Volume Max de brume	300 ml/h
Capacité du réservoir	3 l
Durée d'utilisation continue	plus de 10 heures
Poids	1,7 kg

NL Fogger XL

De *Fogger XL* is uitstekend geschikt voor het verhogen van de luchtvochtigheid in terraria. Vooral reptielen en amfibieën uit tropische regenwouden hebben behoefte aan een constant hoge luchtvochtigheid om gezond te blijven. Ook reptielen en amfibieën uit subtropische gebieden en steppen hebben een verhoogd niveau van vocht nodig in de ochtend. De luchtvochtigheid is traploos instelbaar. In het geval van een tekort aan water, zal het apparaat automatisch uitschakelen van de membraan.

Gebruiksaanwijzing

1. Til het waterreservoir van de hoofdconstructie en draai hem ondersteboven. Verwijder het deksel op het waterreservoir en vul met gezuiverd of gedestilleerd water (max. 40 °C). Draai het waterreservoir deksel en installeer watertank op de hoofdstructuur. Bevestig de mist-mond (tube).
2. Sluit de *Fogger XL* aan op een stopcontact.
3. Zet de schakelaar op ON. De lamp zal gaan.
4. Stel het uitgangsniveau van mist op het gewenste niveau MIN – MAX.
5. In het geval van een tekort aan water wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld, en de lamp gaat uit.

Veiligheid waarschuwingen

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vóór gebruik.
- Trek de stekker nooit uit met natte handen, om elektrische schokken te voorkomen.
- Enkel gekwalificeerde vakmensen (elektriciens) mogen de basis eenheid manipuleren.
- Houd de *Fogger XL* uit de buurt van verwarming en elektrische apparaten.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het vullen met water.
- Gebruik geen chemische producten of schuurmiddelen bij het reinigen.
- Om verkalking te voorkomen, het apparaat enkel vullen met gedemineraliseerd of gedistilleerd water. Bij gebruik van hard water rijk aan kalk, kan de garantie vervallen.
- Reinig alleen met een zachte borstel en een milde reinigingsoplossingen.
- Dit product voldoet aan de IP4X (bescherming tegen algemene waterspatten).
- Kabel moet volledig worden afgewikkeld vóór gebruik en gecontroleerd op schade.
- In geval van storing of schade, sluit het apparaat onmiddellijk af.
- Het apparaat wordt uitsluitend opgezet en gebruikt buiten het terrarium.
- In werksituatie dient het apparaat stevig te worden opgezet of bevestigd.
- Apparaat niet afdekken als het in werking is.
- De waterverbruikende delen van het systeem mogen niet op vochtgevoelige oppervlakken worden geplaatst, omdat er dan binnenin condensvorming kan optreden en het materiaal door de ontstane temperatuurwisselingen kan gaan uitzetten/krimpen, waardoor er lekkage kan ontstaan. Het systeem dient regelmatig op lekkage te worden gecontroleerd (minimaal 1 keer per week). Aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet vakkundige montage door de gebruiker is uitgesloten.

Problemen		
Problemen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel werkt niet / rode lichtje 'Power' brandt niet	De stekker van het toestel steekt niet in.	Steek de stekker in het stopcontact.
Het toestel vernevelt niet hoewel het rode lichtje 'Power' toch brandt.	De droogloopbeveiliging is geactiveerd.	Vul het reservoir met water.
		Bevestig de magneet en het deksel op een correcte manier.
Het toestel produceert te weinig of geen nevel.	Kalk heeft zich op het membraan afgezet.	Laat een elektricien het membraan vervangen. Vervangmembranen zijn verkrijgbaar via uw vakhandelaar die ze kan verkrijgen bij TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door kalkafzettingen.
	Het membraan is versleten door normaal gebruik.	Binnen de garantieperiode: gelieve te melden aan uw vakhandelaar. Buiten de garantieperiode: laat een elektricien het membraan vervangen. Vervangmembranen zijn verkrijgbaar via uw vakhandelaar die ze kan verkrijgen bij TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
De nevel wordt niet meer uit het toestel geblazen.	De ventilator werkt niet.	Binnen de garantieperiode: gelieve te melden aan uw vakhandelaar. Buiten de garantieperiode: laat een elektricien de ventilator vervangen. Ventilators zijn verkrijgbaar via uw vakhandelaar die ze kan verkrijgen bij TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
De schroef dop lekt. Water loopt er uit.	De veer binnenin de dop is versleten.	Als dit binnen de garantieperiode gebeurt, gelieve een nieuwe schroef dop aan uw vakhandelaar te vragen. Vakhandelaars kunnen onderdelen bekomen via TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.

Technische gegevens	
Nominale druk frequentie	AC 220 V–240 V, 50/60 Hz
Nominaal vermogen	25 W
Maximale mist volume	300 ml/h
Capaciteit watertank	3 l
Opeenvolgende werkuren	+10 uren
Gewicht	1,7 kg

IT Fogger XL

Fogger XL è ideale per aumentare l'umidità nei terrari. In particolare i rettili e gli anfibii delle foreste pluviali tropicali per mantenersi in salute hanno bisogno di un tasso di umidità costantemente alto. Anche i rettili e gli anfibii delle zone subtropicali e della steppa hanno bisogno di un livello elevato di umidità durante la mattinata. L'umidificatore può essere regolato continuamente. In caso di carenza d'acqua, il dispositivo si spegne automaticamente.

Istruzioni per l'uso

1. Sollevare il serbatoio dell'acqua dalla struttura principale e capovolverlo. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempirlo con l'acqua purificata o distillata (max. 40 °C). Fissare il coperchio del serbatoio. Inserire il serbatoio d'acqua nella struttura principale. Installare il beccuccio vaporizzatore o il tubo.
2. Collegare Fogger XL alla rete elettrica.
3. Girare l'interruttore di accensione su ON. La spia si accenderà.
4. Regolare la quantità di nebbia in uscita scegliendo il livello desiderato MIN – MAX.
5. In caso di carenza d'acqua, il dispositivo si spegne automaticamente e la spia si spegne.

Precauzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio.
- Non staccare mai la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Solo artigiani (elettricisti) qualificati sono autorizzati a manipolare l'unità di base.
- Tenere Fogger XL lontano da fonti di riscaldamento e elettrodomestici.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di riempirlo con l'acqua.
- Non utilizzare agenti chimici o prodotti abrasivi per la pulizia.
- Per prevenire la calcificazione del dispositivo, utilizzare solo acqua demineralizzata o distillata. L'utilizzo di acqua dura, può portare alla perdita della garanzia.
- Pulire utilizzando solo una spazzola morbida con una soluzione detergente delicata.
- Questo prodotto è conforme a IP4X (protezione contro gli spruzzi d'acqua).
- Prima dell'uso, srotolare completamente il cavo e controllare che non sia rovinato.
- In caso di malfunzionamento o danni, spegnere immediatamente il dispositivo.
- Il dispositivo è da assemblare e utilizzare solo all'esterno del terrario.
- Il dispositivo deve essere saldamente installato o fissato nella posizione corretta di utilizzo.
- Non coprire il dispositivo mentre è in funzione.
- Gli elementi dell'apparecchio che conducono l'acqua non devono essere posizionati su superfici sensibili all'umidità in quanto potrebbe formarsi della condensa o potrebbero esserci delle perdite causate da oscillazioni di temperatura con conseguente estensione o restringimento del materiale. Pertanto, è necessario controllare regolarmente l'apparecchio ed eventuali perdite (si consiglia almeno una volta alla settimana). È esclusa la responsabilità per i danni derivanti da un'installazione non professionale da parte dell'utilizzatore.

ES Fogger XL


El Fogger XL es perfecto para aumentar la humedad en los terrarios. Especialmente recomendado para reptiles y anfibios de bosques tropicales que necesitan constantemente una alta humedad para sentirse bien. Del mismo modo, reptiles y anfibios de zonas subtropicales y estepas que necesitan un elevado nivel de humedad por las mañanas. El humidificador se ajusta continuamente. En caso de que se quede sin agua, el dispositivo cerrará la membrana automáticamente.

Instrucciones de uso


1. Levante el tanque de agua de la estructura principal y gírelo al revés. Retire la tapa del tanque y rellénelo con agua depurada o destilada (máx. 40 °C). Poner y asegurar la tapa al tanque de agua. Colocarlo en la estructura principal. Encaje la boquilla o tubo.
2. Conectar el Fogger XL a la red eléctrica.
3. Gire el interruptor a la posición ON. La bombilla se encenderá.
4. Ajuste la salida de la niebla al nivel deseado MIN – MAX
5. En caso de que se quede sin agua, el dispositivo se apagará automáticamente, y la bombilla se apagará.

Medidas de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto.
- No desenchufe el aparato con las manos mojadas, podría sufrir una descarga eléctrica.
- Sólo personas cualificadas (electricistas) pueden manipular la base del aparato.
- Mantenga el Fogger XL alejado de focos de calor y aparatos eléctricos.
- Retire el enchufe de la fuente eléctrica antes de rellenar con agua.
- No use sustancias químicas o abrasivas para limpiar el producto.
- Para prevenir calcificaciones use solamente el dispositivo con agua desmineralizada o destilada. Si se utiliza agua dura con cal, puede suponer la pérdida de los derechos de garantía.
- Limpiar solamente con un cepillo blando y productos de limpieza suaves (no abrasivos).
- Este producto cumple con el IP4X (protección contra salpicaduras de agua).
- El cable necesita estar en perfecto estado, habiendo comprobado antes de ser usado que no presenta ningún daño o desperfecto.
- En caso de un mal funcionamiento o averías, apague el aparato inmediatamente.
- El aparato debe ser instalado y usado fuera del terrario.
- El aparato debe estar perfectamente estable en su posición de uso.
- No cubra el aparato mientras está funcionando.
- Los elementos conductores de agua del sistema no deben colocarse en superficies sensibles a la humedad, puesto que por su estructura puede generarse condensado o pueden darse fugas a causa de la variación de la temperatura y derivar en la dilatación/contracción del material. Por ello, debe revisarse si el sistema tiene fugas regularmente (por lo menos una vez por semana). Se excluye la responsabilidad por daños causados por el montaje no profesional del usuario.

Risoluzione dei problemi		
Problemi	Possibili Cause	Azioni correttive
Il dispositivo non funziona / la spia rossa 'Power' non si illumina.	Il dispositivo non è collegato.	Collegare la spina alla rete elettrica.
Il dispositivo non produce nebbia anche se la spia rossa 'Power' si illumina.	Si è attivata la protezione contro il funzionamento a secco.	Riempire il serbatoio con acqua.
		Posizionare correttamente la calamita e il tappo. 
Il dispositivo produce troppo poca o nessuna nebbia.	Sulla superficie della membrana si è formato il calcare.	Far sostituire la membrana da un elettricista. Le membrane di ricambio sono disponibili presso i negozi specializzati rivenditori TRIXIE. La garanzia non copre i danni provocati dalla formazione di calcare.
	Si è verificata la naturale usura della membrana.	Se questo accade durante il periodo della garanzia, presentare il reclamo al rivenditore (negozi specializzati). Se questo accade successivamente, la membrana deve essere sostituita da un elettricista. Le membrane di ricambio sono disponibili presso i negozi specializzati rivenditori TRIXIE.
La nebbia non è più vaporizzata.	Non funziona il ventilatore.	Se questo accade durante il periodo della garanzia, presentare il reclamo al rivenditore (negozi specializzati). Se la garanzia è scaduta, il ventilatore deve essere sostituito da un elettricista. I ventilatori di ricambio sono disponibili presso i negozi specializzati rivenditori TRIXIE.
Il tappo a vite perde, l'acqua gocciola fuori.	La molla all'interno del tappo è difettosa.	Se questo accade durante il periodo della garanzia, richiedere il tappo di ricambio al rivenditore (negozi specializzati). I tappi di ricambio sono disponibili presso i negozi specializzati rivenditori TRIXIE.

Dati tecnici	
Voltaggio, frequenza	AC 220 V–240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	25 W
Quantità di scarico massima	300 ml/h
Capacità del serbatoio d'acqua	3 l
Ore di lavoro consecutive	Oltre 10 ore
Peso	1,7 kg

Resolución de problemas		
Problemas	Supuesta Causa	Medidas
El dispositivo no funciona / el indicador rojo 'Power' no está iluminado.	El dispositivo no está conectado.	Conecte el enchufe a la red eléctrica.
El dispositivo no produce niebla aunque la luz roja del indicador 'Power' esté iluminada	La protección contra el funcionamiento en seco se ha activado	Llene el tanque de agua
		Ponga el imán y la tapa correctamente 
Dispositivo produce muy poca o nada de niebla	Los depósitos de cal se han formado en la membrana.	Reemplazar la membrana por un electricista. Existen membranas de repuesto disponibles en las tiendas especializadas TRIXIE. La garantía no cubre los daños causados por los depósitos de cal.
	Se ha desgastado la membrana.	Si esto sucede durante el periodo de garantía, diríjase a la tienda especializada TRIXIE y comuníquese al propietario de la misma. Si sucede posteriormente, contacte con un electricista y cambie la membrana. Existen membranas de repuesto disponibles en tiendas especializadas TRIXIE.
La niebla no sale del dispositivo	El ventilador no funciona.	Si esto sucede durante el periodo de garantía, diríjase a la tienda especializada TRIXIE y comuníquese al propietario de la misma. Si sucede posteriormente, contacte con un electricista y cambie el ventilador. Existen ventiladores de repuesto disponibles en tiendas especializadas TRIXIE.
Gotea agua por el tapón de rosca	El muelle dentro del tapón está desgastado.	Si sucede durante el periodo de garantía, diríjase a su tienda TRIXIE y solicite reemplazar el tapón. Existen piezas de repuesto disponibles en tiendas especializadas TRIXIE.

Datos técnicos	
Frecuencia de presión	AC 220 V–240 V, 50/60 Hz
Potencia	25 W
Máx Volumen Niebla	300 ml/h
Capacidad Tanque de Agua	3 l
Horas de funcionamiento sin interrupción	Más de 10 horas
Peso	1,7 kg

Ⓢ Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

- 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
- 2. Batterien und Akkus sowie Lampen**
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Die Firma Trixie fällt nicht unter die o.g. Rücknahmepflicht. Du kannst deine Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.
- 4. Datenschutz-Hinweis**
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachte in deinem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.
- 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG Version 1.0 / Stand: März 2022

Ⓢ Electrical and electronic devices / information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

- 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**
Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.
- 2. Batteries, accumulators and lamps**
Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.
- 3. Ways to return the WEEE**
Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.
- 4. Privacy Protection Notice**
WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.
- 5. Potential environmental impact**
WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.
- 6. Your role in WEEE waste treatment**
By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.
- 7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol**
The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.

Version 1.0 / March 2022

Ⓢ Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

- 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques**
On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.
- 2. Piles, accumulateurs et lampes**
Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.
- 3. Éliminer les DEEE**
Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.
- 4. Protection de la vie privée**
Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en défaire.
- 5. Impact environnemental potentiel**
Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.
- 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE**
En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.
- 7. Signification du symbole poubelle barrée**
La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.

Version 1.0 / mars 2022

Ⓢ Elektrische en elektronische apparaten / informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

- 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur**
Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval verzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.
- 2. Batterijen, accu's en lampen**
Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.
- 3. Manieren om WEEE in te leveren**
Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangegeven inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.
- 4. Informatie over de bescherming van privacy**
WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees u erin uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens van WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.
- 5. Potentiële milieupact**
WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.
- 6. Uw rol in de omgang met WEEE**
Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.
- 7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer**
De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Versie 1.0 / Maart 2022

Ⓢ Dispositivi elettrici ed elettronici / Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

- 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.
- 2. Batterie, accumulatori e lampadine**
I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.
- 3. Modalità di reso dei RAEE**
I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.
- 4. Tutela della privacy**
Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.
- 5. Potenziale impatto ambientale**
I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.
- 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE**
Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisi al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.
- 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata**
Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.

Versione 1.0 / Marzo 2022

Ⓢ Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

- 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**
Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.
- 2. Pilas, acumuladores y lámparas**
Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.
- 3. Formas de devolver el RAEE**
Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.
- 4. Aviso sobre protección de la privacidad**
Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.
- 5. Posible impacto medioambiental**
Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.
- 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE**
Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.
- 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un asa**
El contenedor de basura tachado con un asa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

Versión 1.0 / Marzo de 2022

